**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 56 (1983)

**Heft:** 6: Val Calanca

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Art 83 in Basel mit Sonderschau Belgien

Zum vierzehnten Mal findet vom 15. bis 20. Juni in der Schweizer Mustermesse in Basel die Internationale Messe für Kunst des 20. Jahrhunderts statt. Rund 310 Galerien aus 22 Ländern belegen Stände. Die nationale Sonderschau präsentiert dieses Jahr Werke belgischer Künstler. Die Auswahl durch das Commissariat générale de la Communauté française de Belgique und das Commissariat générale de la Culture flamande folgt weitgehend den Vorschlägen belgischer Galerien. In der Ausstellung Perspective 83 werden Arbeiten junger, weitgehend noch unbekannter Künstler vorgestellt.

A Bâle: «Art 83» et une exposition spéciale d'art belge

La «Foire internationale des arts du XX<sup>e</sup> siècle» a lieu pour la quatorzième fois dans les bâtiments de la Foire d'échantillons à Bâle du 15 au 20 juin. Cette année 310 galeries de 22 pays y occuperont un stand et l'exposition nationale particulière sera consacrée aux artistes belges. Le choix proposé par le Commissariat général de la Communauté française de Belgique et par le Commissariat général de la Culture flamande correspond dans les grandes lignes à celui des galeries belges. L'exposition «Perspective 83» présente les œuvres de jeunes artistes, pour la plupart encore inconnus.

Tellspielhaus Altdorf: Danioth als Satiriker

Der Danioth-Ring und der Kunst- und Kulturverein Uri nehmen das 30. Todesjahr des Malers und Zeichners Heinrich Danioth (1896-1953) zum Anlass einer Sonderausstellung im Foyer des Tellspielhauses in Altdorf. Unter dem Titel «Die Erdrosselung der freien Muse» wird ein Einblick in das umfangreiche satirische Schaffen des bekannten Urner Künstlers geboten, der in der Regel meist nur mit dem Fresko am Bundesarchiv in Schwyz genannt wird. Über 16 Jahre lang - die Zeitspanne 1924 bis 1940 stand damals unter dem Eindruck des politisch explosiven und kriegerischen Europas - arbeitete Danioth für die satirische Wochenzeitschrift «Nebelspalter». Seine satirische Ader hat der Künstler selbst einmal mit der Peitsche verglichen, die schon seine Ahnen - Säumer und Kutscher am Passweg schwangen: «Diese Erbschaft hat mich verpflichtet, ein paar Jahrzehnte lang im (Nebelspalter) die Peitsche der Ironie zu schwingen und in die Ein-öde des Klassendünkels, der Überheblichkeit und Arroganz zu knallen.» Die Ausstellung über das «Nebelspalter»-Schaffen Danioths vermittelt einen lebhaften und eben auch peitschenden Einblick in das damalige politische Klima.

11. Juni bis 3. Juli

# Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Schweiz

Juni: bis 5. Schweizer Velo-Woche '83 Juni. Fronleichnamsfest: Prozessionen in den katholischen Gegenden

4. Juni. Nationaler Velotag 14.–24. Juni. Rad: Tour de Suisse

24–26 juin. Cyclisme: Tour du Jura

Ostschweiz

Juni–7, Juli. Ostschweizer Radrundfahrt (Polog am 29. Juni und Start am 30. Juni in Rorschach)

**Aadorf TG** 

18./19. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

Juni–3. Juli. Kunsthaus: Stipendiaten des Aargauischen Kuratoriums zur Förderung des kulturellen Lebens im Kanton Aargau

Im Juni. Kunsthaus: Photoausstellung «Bilddokumente aus vergangener Zeit Aaraus»

2.-5. Juni. Casinopark: Brotausstellung 3. Juni. Alte Kantonsschule: Konzert «Berühmte Komponisten als Gäste in Aarau»
4. Juni. Stadtkirche: Heinrich Gurtner,

Orgel 18. Juni. Stadtkirche: Konzert für Orgel

Juni. Stadtkirche: Konzert für Orgel und Orchester. Leitung: János Támás. An der Orgel Ernst Gerber
 24.–26. Juni. Schweizerische Volkstheatertage
 Juni. Kanti Zelgli: Serenade des Kammerchors. Leitung: Andreas Krättli
 Juni. Blumenmarkt zum Maienzug
 Juli. Maienzus elber Braub

1. Juli. Maienzug, alter Brauch

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Aarburg AG

18./19. Juni. Einzel-Pontonierewettfahren

Adelboden

19. Juni. Tschentenalp: Jodlerchilbi

Aeschi BE

25./26. Juni. 17. Internationaler

Voralpenmarsch 26. Juni. Kirche: Martin Muerner, Gitarre, und Andreas Schär, Flöte

Affoltern a. A. ZH

Juni. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum

Juin: jusqu'au 12. Château: 6e Salon international de la photographie «Aigle d'or 1983»

Alberswil b. Willisau LU

Juni–Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di–So 14–17 Uhr)

Juni-3. Juli, Seedorf: Urner Mineralienmuseum (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

Das ganze Jahr. Historisches Museum. -Historischer Rundgang. – Seedorf: Schloss a Pro (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

Altstätten SG

Juni-Nov. Heimatmuseum (So 14-17 Uhr, werktags auf Voranmeldung) 4./5. Juni. Reiten: Springkonkurrenz und

Ponyrennen Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

25./26. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

Amriswil TG Juni: bis 24. Evang. Kirche: Jeden Fr Orgelmusik zum Wochenende

Juni-Okt. Täglich Postkutschenfahrten Juni. Heimatmuseum (So 13.30-17.00 Uhr) Das ganze Jahr. Retonio's Zaubermuseum

Aranno

25 giugno-luglio. 14a Rassegna di spettacoli e concerti

Juni-9. Juli. Schloss: Bleistiftzeichnungen von Leo Koene

5. Juni. Frühjahrskonzert des

Stadtorchesters Juni. Tischtennis: Internationales

Mannschaftsturnier Juni. Volleyball: 10. Arbor-Felix-Cup –19. Juni. Motorrad: Nationale

Sternfahrt 25. Juni. Bootshausfest 28. Juni. 125 Jahre Männerchor Arbon

**Arenenberg** Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

# **Manifestations** des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

Arosa

25./26. Juni. 15. Internationales Aroser Schachturnier

27. Juni-3. Juli. 3. Internationales Damen-Schachturnier

4./5., 9. Juni. Oberarth: Tunnelfest 5./6. Juni. Mondscheinwanderung

Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

Giugno-ott. Concerti delle bandelle Remigia e Betonica dell'Unione

filarmoniche asconesi. – Museo comunale. – Museo Epper Giugno: fino al 25. Centro culturale Beato P. Berno: Esposizione annuale «Amici delle belle arti»

Tutto l'anno. Monte Verità: Museo Casa Anatta

Das ganze Jahr. Römisches Museum

Avenches VD

12 juin. Temple: Concert de l'après-midi Toute l'année. Musée romain. – Haras fédéral. – Château (musée du vieil Avenches et de la naissance de l'aviation suisse)

**Azmoos SG** 

25./26. Juni. Dorffest

Juni-Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten) 10. Juni. 13. Abendschwingen

Juni–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat Kuriositäten- und

Handwerkermarkt
Juni-Okt. Wettingen: Täglich Führungen
im Kreuzgang und in der Klosterkirche
(nachmittags)
3.-5., 10.-12. Juni. Kantonales Musikfest

8.–11., 15.–18., 22.–25., 29./30. Juni. Kellertheater: Badewanne-Theater

17. Juni, Kursaal: Sinfoniekonzert. Leitung: André Jacot. Instrumentalsolisten

17. Juni-10. Juli. Galerie im Kornhaus: Plastiken von Arne Durban

25. Juni. Stadtkirche: Konzert der Schola Cantorum Wettingensis. Leitung: Alois Koch. – Jugendfest 26. Juni. Ref. Kirche: «Das

wohltemperierte Klavier», von J. S. Bach. – Kantonales Turnfest

Das ganze Jahr. Kursaal: Boulesniel. Täglich Kurkonzerte in der Städtischen Trinkhalle. – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof (Mi und So 14–17 Uhr). – Tagsatzungssaal im Stadthaus. – Kirchenschatzmuseum in der kath. Stadtkirche

**Bad Ragaz** 11./12. Juni. Giessenparkfest 18. Juni. Klosterkirche Pfäfers: Nachmittagskonzert Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Maurice André, Trompete

Juni–Okt. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Museum d'Engiadina Bassa (Mi 15–17 Uhr)

**Balsthal SO** 29./30. Juni. Mühlefeld: Circus Knie

Konzerte und Theater Juni: bis 18. Haydn-Fest. 1. Juni: Odeon-Trio, München, 3. Juni: Orchesterkonzert. Leitung: Moshe Atzmon, Instrumentalsolisten, 6, Juni: Schola Cantorum Basiliensis. 9. Juni: «L'Isola disabitata» (konzertante «L isola disabilitat» (konzertalne Aufführung). 11. Juni: Brandis-Quartett, Berlin. 14. Juni: Sinfoniekonzert. Leitung: Matthias Bamert. Solist: Thomas Zehetmair, Violine. 17./18. Juni: Chorkonzerte.

Leitung: Etienne Krähenbühl. Solisten Juni: bis 8. Theater Fauteuil: Cabaret «Im Himmel» mit Kaspar Fischer 2. Juni. Komödie: Premiere «Andorra», Stück von Max Frisch

3. Juni. Komödie: Premiere «Gerettet», Schauspiel von Edward Bond

7. Juni. Neuer Kettenhof: Zum 100. Geburtstag von Anton Webern 9.–25. Juni. Theater Fauteuil: Hanns

Dieter Hüsch, Cabaret

- Juni. Stadttheater: Matinee Neuere Chormusik. Regio-Chor Binningen/ Basel und Solisten. Leitung: Thüring Bräm. – Tituskirche: Abendmusik 15. Juni. Matthäuskirche: Romantische
- Orgelmusik
- 25. Juni. Albankirche: Orgelmusik zum Feierabend

Ausstellungen und Messen

Juni-Sept. Kirschgarten: Sonnen- und andere Uhren, wissenschaftliche Instrumente der Sammlung Emanuel G. Sarasin

Juni–7. Aug. Stadt- und Münstermuseum: Villen des Historismus in Basel Juni/Juli. Kunstmuseum: Zeichnungen

von Jonathan Borofsky Juni-1. Juli. Naturhistorisches Museum:

«Rheinwasser '83» Juni. Museum für Völkerkunde: Die Blackfoot-Indianer Kanadas. - Die Kurden

Juni: bis 19. Kunsthalle: Spätwerk von Philip Guston und Fotowerke von Balthasar Burkhard

7.–10. Juni. Muba: Pro Aqua – Pro Vita, 9. internationale Fachmesse für Umweltschutz
9. Juni–Mitte Jan. Historisches Museum/

Barfüsserkirche: Uhren der Sammlung Carl und Lini Nathan-Rupp 15.–20. Juni. Muba: Art 14 '83,

14. Internationale Kunstmesse (Kunst des 20. Jahrhunderts)

 Juli–4. Sept. Kunstmuseum: Zeichnungen von Johann Rudolf Follenweider

Feste und Folklore

17./18. Juni. Volkshaus: Kantonal-Musikfest

17.-26. Juni. Basler Kulturfest

- 4. Juni. Damen-Leichtathletikmeeting: 20. Internationales Memorial Susanne Meier

Meler
11./12. Juni. Nationales Wasserfahren
17. Juni. Fussball: Schweiz-Brasilien
18./19. Juni. Einzel-Weidlingswettfahren. –
Allschwil: Springkonkurrenz 19. Juni. Faustballmeisterschaften

25./26. Juni. Satus-Verbandsfest

3.-16. Juni. Circus Knie

Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. Jüdisches Museum der Schweiz. – Museum für Gegenwartskunst. – Kupferstichkabinett. – Reinschiffahrtausstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Schweiz. Museum für Volkskunde. – Schweiz. Sportmuseum. – Skulpturhalle (antike Plastik). – Karikaturen- und Cartoonsammlung. -Museum des Filmes. Spielzeugmuseum in Riehen. Spielzeugmuseum in Rienen. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Floh- und Kuriositätenmarkt: am Sa auf dem Petersplatz, am 2. und 4. Minachmittag auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche

### Bassersdorf ZH

4. Juni. Kunstturnen: Schweizer Meisterschaften, Herren-Mannschaften

### Bedano

Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte svizzera; vetri e ceramiche antichi e moderni (ma-sa pom.)



**Bellelay BE** 

10/11 juin. Fête du village 15 juin–9 sept. Abbatiale: Exposition de la Société des peintres bâlois

### Bellinzona

Bellinzona
4 giugno. Concerto «Mercato in musica»
e festa musicale in piazza
5 giugno. Camorino: Festa delle fragole
10 giugno. Ex-scuola di commercio:
Concerto dei giovani musicisti ticnesi

giugno. Chiesa Sacro Cuore: Coro di Atene

20 giugno. Ex-scuola di commercio: Ensemble Kreisleriana

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

### Benken SG

10.-12. Juni. Kreismusiktage

Bergün

Juni, Jeden Fr Albulabahnexkursion, -Jeden Mo und Mi geführte Wanderung 25./26. Juni. Internationale Kesch-Stafette

Konzerte und Theater
Juni: bis 25. Atelier-Theater: «Die beiden
Herren der gnädigen Frau»,
Musicalette von F. Gandéra und E. Strahl

Juni: bis 11. Theater am Käfigturm: «Count your blessings», Komödie von Ronald Jeans

Jeans 2./3. Juni. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Peter Maag. Solist: Bruno Leonardo Gelber, Klavier 2.–4. Juni. Theater am Käfigturm: Ballett-

und Tanzrevue 12., 16., 17./18. Juni. Theater am

Käfigturm: Kammerballettabende 14. Juni. Münster: Abendmusik Heinrich Gurtner, Orgel 16., 23. Juni. Rathaus zum äusseren Stand:

Nocturnes 18. Juni. Kursaal: Konstantin Wecker

70. Julii. Hotel National: «Engelberger Talhochzeit», Dialektoper von F. J. L. Meyer von Schauensee

Juni. Münster: Abendmusik Basler Madrigalisten. Leitung: Fritz Naef. Solist: Heinrich Gurtner, Orgel

Juni. Konservatorium: Kammermusik von J. Brahms
 Juni. Münster: Beethoven-

Abendkonzert. Leitung: J. E. Dähler Ausstellungen und Messen

Juni-Okt. Naturhistorisches Museum: «Der Dachs»

Juni/Juli. Käfigturm: Ausstellung «Heimeligs Aemmital» Juni: bis 26. Schweizerisches PTT-Museum: Sonderausstellung

«Mongolei und China» Juni: bis 18. Kornhaus: Ausstellung «Der Coiffeur». – Elfenau: Blumen und Glas Juni: bis 5. Kunsthalle: Werke von Tony

Cragg. – Wittigkofen: Goya-Grafik 3. Juni–10. Juli. Naturhistorisches Museum: Wanderausstellung «Primaten – oder wie der Mensch seine nächsten Verwandten ausrottet»

–20. Juni. Botanischer Garten: Sonderausstellung «Wunder der Orchideenblüte – Erich Nelson, Leben

und Werk» 14.–17. Juni. Allmend: Gemeinde 83, Ausstellung für Kommunalbedarf 17. Juni–7. Aug. Kunsthalle: Werke von

Daniel Buren 28. Juni-4. Sept. PTT-Museum: 200 Jahre Ballonfahrt

30. Juni–17. Aug. Kunstmuseum in der Elfenau: «Blick durchs Fenster»

Feste und Folklore

6.–25. Juni. 12. Festival kleiner Bühnen 25./26. Juni. Kursaal: Kantonales Harmonika- und Akkordeonmusikfest 2./3. Juli. Gurten: 3. Folkfestival

Sport

4./5. Juni. Nationales Wasserfahren.

Juni. Internationales Radkriterium 14./15. Juni. Schweizer Hochschulmeisterschaften: Leichtathletik, Schwimmen und Wasserspringen, Fechten, Schiessen 18./19. Juni. Hinterkappelen:

Tontaubenschiessen (Trap, Schweizer Meisterschaften)

2./3. Juli. Schweizer Meisterschaft Leichtathletik, Mehrkampf, Damen

Diverses

Juni–Okt. Waisenhausplatz: Jeden Di und Do «Bäremärit»

Juni: bis 12. Allmend: Zirkus Nock 4. Juni. Postgasse-Fest: Eine Gasse stellt sich vor

Das ganze Jahr. Historisches Museum (Original-Figuren des Münsterportals). – Einstein-Haus. – Schweiz. Gutenbergmuseum. – Schweiz Schützenmuseum. – Bernische Schutzenmuseum. – Bernische Abguss-Sammlung. – Schweiz. Theatersammlung. – Schweiz. Alpines Museum. – Bärengraben. – Tierpark Dählhötzli. – Kursaal. – Mahogany Hall: Jazz am Mi, Folk am Fr

### **Bevaix NE**

18/19 juin. Fête cantonale des accordéonistes

### **Bex-les-Bains VD**

4 juin. Soirée de la Fanfare des Posses

### Biel/Bienne

1. Juni. Kongresshaus: Berner Symphonieorchester. Leitung: Peter Maag. Solist: Bruno Leonardo Gelber, Klavier 3./4. Juni. 25. 100-km-Lauf von Biel

3./4. Juni. 2b. 100-km-Lauf von Biel 4./5. Juni. Reiten: Springkonkurrenz 11. Juni–7. Juli. Kunsthauskeller: Gemälde von Elizabeth Bachhuber 1.–3. Juli. Bieler Braderie, Volksfest

Das ganze Jahr. Museum Schwab. Museum «Stiftung Sammlung Robert» (Pflanzen und Tiere). – Jeden Sa Flohmarkt in der Brüggstrasse. – Jeden 1. Do im Monat Markt

### Bioggio

11/12 giugno. Concorso ippico, salto

### **Bischofszell TG**

 Juni. Mehrzweckhalle: «Engelberger Talhochzeit», Dialektoper von F. J. L. Meyer von Schauensee

### **Blonay VD**

4/5 juin. Aula de Bayse: Journée Hindemith (académie musicale, concert public). - Fête cantonale aux jeux nationaux

### Bonfol JU

4/5 juin. Festival des Fanfares démocratiques d'Ajoie

### **Boswil AG**

5. Juli. Alte Kirche: Nachmittagskonzert Ensemble Ricercare

### **Bremgarten AG**

19. Juni, Nationaler Orientierungslauf

Juni-Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Museum für Brot und Gebäck

Geback Juni–Aug. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Jeden Di Wasserskifahren für Gäste und Folklore. – Jeden Mi Fahrrad-Rundfahrt. – Jeden Do Gummibootrennen für Gäste. – Jeden Fr Heilpflanzen-Exkursion und Abendseerundfahrt

Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzlerschule (ausgenommen während der Schulferien)

**Brig** 21. Juni. Rittersaal: Werner Bärtschi, Klavier

### Brissago

Giugno/luglio. Visite guidate delle Isole di Brissago, della Centrale idroelettrica e della Fabbrica Tabacchi

4/5 giugno. Campionati ticinese di wind-

giugno. Sagra di Piodina

giugno–2 luglio. Esposizione di pitture naif-slavo

**Brugg** Juni–Okt. Heimatmuseum (1. So im Monat 10-12 Uhr)

4./5. Juni. Reiten: Springkonkurrenz Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum

### **Brunnen**

Juni–Sept. Jeden Mo Heimatabend im Kursaal-Casino. – Jeden Di geführter

Dorfrundgang 3./4. Juni. Schilte-Nüüni-Dorfmärcht 4./5. Juni. Hochgeschwindigkeitsrennen für alle Boote

### Gruppenreisen: Unterkunft gesucht?



Eine Adresse für 240 Häuser in der ganzen Schweiz, 12–300 Personen, vom \*\*Haus bis zur Berghütte, Vollpen-Selbstkoche

WER, WANN, WAS, WIEVIEL an

### CONTACT/KONTAKT CH-4411 LUPSINGEN

5. Juni. Ibach: Fahrturnier für Ein- und Zweispänner

9., 16. Juni. Geführte Abendwanderungen 11., 18., 25. Juni. Trödler- und

Kleinantiquitätenmärkte 16.–18. Juni. Kursaal-Casino: Steve Young **Show Band** 

18. Juni. Konzert Harmonie Leutesheim, Deutschland

25. Juni. Rad: Innerschwyzer 100-km-Rundfahrt. – 6. Schwanau-Volksschwimmen

25./26. Juni. 4. Brunner Mineralien-Börse 1.–3. Juli. Ibach: Sommernachtsfest

Das ganze Jahr, Jeden So Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies Schachspielen

Buchs SG Juni-Okt. Schloss Werdenberg: Rheinmuseum, Waffensammlung 25. Juni. Buchserfest '83

### Bülach ZH

12. Juni. Nationaler Orientierungslauf

### Bulle FR

Toute l'année. Musée gruérien

Burgdorf

10. Juni. Schlosshof: Serenade des Orchestervereins

12. Juni. Stadtkirche: Bach-Konzert. Instrumentalisten, Elsbeth Fehlmann, Sopran, und Hanspeter Brand, Bass

25. Juni. Oberstadtfest27. Juni. «Solennität», Kinderfest mit

Umzug Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Champex-Lac VS Juin-mi-sept. Jardin alpin «Floréalpe»

Château-d'Œx 4/5, 11/12 juin. 100e anniversaire Armes de guerre de l'Etivaz

juin. Rossinière: Tir de jeunesse juin. Concert des accordéonistes de

### Rossinière 25 juin. Temple: Concert de la maîtrise

Châtillon JU 4/5 juin. Journées jurassiennes de jeux de

### avmnastique

**La Chaux-de-Fonds** 19 juin. Fête de lutte de la Suisse sud-

24–26 juin. Place du gaz: Cirque Knie Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie. Musée d'histoire naturelle. – Musée historique et médaillier. – Musée artisanal et paysan. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-

# Château

Chexbres VD 3-5 juin. Fête cantonale de gymnastique

### Chiasso

17–19 giugno. Meeting internazionale di nuoto

Chur Juni–26. Okt. Jeden Di Stadtrundgang

Juni: bis 26. Bündner Kunstmuseum: Schweizer Zeichnungen 1970–1980 9. Juni. Comandersaal: Josias Just,

Klarinette, und Gertrud Suter-Bühler, Klavier 9.-11. Juni. Arcas: «Klibühnifescht» 18. Juni. Hofkellerei: Börse für Briefmarken, alte Stiche, Dokumente,

Graphiken, Münzen, Medaillen Das ganze Jahr. Bündner Naturmuseum. -Dommuseum. - Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz



Pour vos voyages et excursions

Chemins de fer du Jura 1, rue Général Voirol 2710 Tavannes Tél. 032 91 27 45

Coppet VD Juin-oct. Château-musée

Corcelles VD

9 juin. Cantine de fêtes: Récital Enrico Macias 10-12 juin. Giron des musiques broyardes

Cormoret BE

4/5 juin. Festival des fanfares du Bas-Vallon

Cornaux NE

11/12 juin. Fête cantonale des jeunes gymnastes

Courfaivre JU

12 juin. Fête jurassienne des pupillettes

Crans-Montana

7, 10, 14, 17, 21, 24, 28 juin, 1er juillet. Excursions en montagne accompagnées 1/12 juin. Golf: Championnat valaisan

12 juin. Cérémonie du cinquantenaire de la fanfare Echo des Bois Mi-juin. Inalpe de Corbyre

16, 23, 30 juin. Promenades botaniques accompagnées

Davos Juni–Sept. Galerie und Bibliothek Schatzalp

4. Juni. Kongresszentrum: Kantonaler Jodlertag. – Davoser Kammerorchester. Solist: Paul Moser, Violine

8. Juni–19. Okt. Heimatmuseum (Mi- und So-nachm.). – Bergbaumuseum Davos Schmelzboden (Mi- und Sa-nachm.)

14. Juni. Kongresszentrum: «Engelberger

Talhochzeit», Oper von F. J. L. Meyer von Schauensee

15. Juni–Aug. Jeden Mi Wurftaubenschiessen 17. Juni. Kongresszentrum: Heidelberger

Kammerorchester 18. Juni. Kirchgemeindehaus: Abendmusik. – Kongresshaus: 100 Jahre Schlittelclub: Jubiläum

23. Juni. Internationales Eisschaulaufen. -Internationales Florett-Turnier, Damen

Degersheim SG 3.-5. Juni. Bahnhoffest

**Delémont JU** 

juin. 13e Danse sur la Doux juin–28 août. Musée jurassien: 400 lithographies d'Honoré Daumier

25/26 juin. 61e Festival des Fanfares du district

27/28 juin. Comptoir: Cirque Knie

**Develier JU** 

25/26 juin. Automobilisme: Course de côte Develier-Le Sommet

Les Diablerets

11/12 juin. Giron des musiques

Dielsdorf ZH

Juni. Pferderennen: Flachrennen. – Trabfahren

12. Juni. Pferderennen: Frühjahrs Jagdrennen (Grosser Preis der Stadt Zürich). – Flachrennen (Silberblaues Band von Zürich). – Prix Trotteur Trabfahren (Prix Trotteur)

Diepoldsau SG

11./12. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

Diessenhofen TG

18./19. Juni. Interkantonales Boccia-Turnier 18./19. Juni. Dorffest 26. Juni. Stadtlauf

Dietikon ZH

17.-19. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

Domat/Ems GR

12. Juni. Bündner-Glarner Kantonaler Schwingertag

Ebmatingen ZH

4./5. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

Eggenwil AG

18./19. Juni. Pony-Springen

Einigen BE

16. Juni. Konzert der Musikgesellschaft und des Frauenchors

Einsiedeln

Juni-1, Nov. Diorama Bethlehem und Panorama Kreuzigung Christi 24.-26. Juni. 39. Zentralschweizer

Jodlerfest

Emmenbrücke LU

18./19. Juni. 4. Schweizerischer Jugendsporttag

Engadin 29./30. Juni. Golf: Championnat Interclubs de Suisse, Seniors

Engelberg Juni–Sept. Täglich drei Konzerte des Kurorchesters (ausgen. Do) Juni: bis 8. Foyer SBG: Alte Bilder von

Engelberg 10., 12., 18. Juni. Kursaal: Festspiel «Willkomme i der Alperuäh» 1. Juli. Kursaal: Jazzabend

Ennetbürgen NW

5. Juni, Kapelle St. Jost: Nachmittagskonzert Reniée Yamahata,

Harfe, und Jürg Frei-Holliger, Flöte 12. Juni. Kapelle St. Jost: Nachmittagskonzert «Musikalische Kurzweil»

Eriz i. E.

25./26. Juni. Sagi-Chilbi

**Ernen VS** 

27. Juni-15. Juli. Musikwochen

**Estavayer-le-Lac** Toute l'année. Musée d'histoire locale

Faulensee BE 1./2. Juli. Sommerfest

Fiesch VS

17.-19. Juni. Oberwalliser Musikfest

Flawil SG

5. Juni. Kirche Oberglatt: Thurgauer Barockensemble

Flims

11./12. Juni. Kantonales Musikfest

22. Juni. Kirche Flims-Waldhaus: Konzert des Orchestervereins Chur

25./26. Juni. Internationales Veteranen-Rallye

Flumserberg 26. Juni–Sept. Bergwanderungen, Ausflüge, Besichtigungen von Sehenswürdigkeiten. – Jeden Di Wurzeln-, Masken- und Kerbschnitzen

Frauenfeld

Juni-10. Juli. Bernerhaus: Zeichnungen und Graphik von Robert Wehrlin. – Sammlung des Kunstvereins 3.–13. Juni. CISM-Meisterschaften im

Fallschirmspringen

4./5. Juni. 2. Internationaler Volksmarsch Juni. Kath. Stadtkirche St. Nikolaus:

Bach-Konzerte (nachmittags und abends) 11./12. Juni. Internationales Schwimm-

Meeting 18./19. Juni. Leichtathletik:

Einkampfmeisterschaften

19. Juni. Pferderennen: Schweizer Derby

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. -Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg
Juin-nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces

Juin 700 ans de la Cathédrale St-Nicolas Juin. 700 ans de la Cathedrale St-Nicolas 1er juin. Conservatoire: Michel Rosset, hautbois, et Christine Slongo, piano 3–5 juin. 12e Fête romande des Tambours 4 juin. Finales de la coupe suisse de

volleyball. - Université: Henri Dès, chansons 8/9 juin, 39e Tournoi de football des

Polices suisses 10 juin-23 juillet. Festival du Belluard -di)

juin. Collège St-Michel: «Ein deutsches Requiem», de Johannes Brahms juin-juillet. Musée d'art et d'histoire, galerie 3: Claude Magnin – espace de

rencontre juin-9 oct. Musée d'art et d'histoire: Exposition du Trésor de la Cathédrale 18 juin. Meeting international d'athlétisme pour vétérans et seniors (2e memorial Beda Hefti)

18/19 juin. Lac de Schiffenen: Régates internationales d'aviron
26 juin. Temple: Orchestre des Jeunes.

Direction: Théo Kapsopoulos (aprèsmidi)

29 juin. Tornalettes: Orchestre de la Ville et de l'Université

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle

Gandria

Giugno-16 ott. Museo doganale

Genève

Concerts et théâtres

Juin: jusqu'au 9. Théâtre de Carouge: «La vie parisienne», opérette de Jacques Offenbach

Juin: jusqu'au 4. Aule de Saussure: «The Glass Menagerie», pièce de Tennessee Williams (théâtre en anglais)

1er juin, Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Armin Jordan, Solistes: Noël Lee et Christian

Ivaldi, piano 1/2 juin. Grand-Casino: Marcel Marceau,

mime 2 juin. Temple des Eaux-Vives: Poésie et musique. – Grand-Théâtre: «Jules César», opéra de G. F. Haendel

3 juin. Temple de Satigny: Musique pour cor, cor des Alpes et orgue 3/4 juin. Salle Musica Antiqua: Ensemble

Ars antiqua
4 juin. Victoria-Hall: Philharmonia Hungarica. Direction: Neville Marriner. Solistes vocaux

6 juin. Parc Chuit: Orchestre de chambre

de Marignac
7 juin. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande et chœurs. Direction: Horst Stein. Solistes vocaux; Harry Datyner, piano. – Grand-Casino: Alain Souchon, chanteur 7–18 juin. Théâtre Le Caveau: «Le roi se meurt», pièce d'Eugène lonesco 8–11 juin. Palladium: «Same Time, next

Year», pièce de Bernard Slade (théâtre en anglais)

11, 15 juin. Grand-Casino: Spectacles de 12 juin, Temple des Eaux-Vives: Matinée

Daniel Fuchs, orgue

14 juin. Eglise cath. chrét.: Serge de Los

Cobos, piano juin. Grand-Théâtre: Première «Le barbier de Séville», opéra de Gioacchino Rossini

19/20 juin. Grand-Casino: Ensemble Tokvo

Gakusho 20/21 juin. Victoria-Hall: Missa Solemnis, de Ludwig van Beethoven. Direction: Chen Liang-Sheng 21 juin. Grand-Théâtre: Claudio Arrau,

piano (à l'occasion de son 80e anniversaire)

juin. Salle Patino: Concert de Biwa (luth traditionnel japonais). – Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Horst Stein. Soliste: Anne-

Sophie Mutter, violon -25 juin. Grand-Casino: Opéra de Pékin 26 juin. Halles de l'Ile: Nicolas Petrou. guitare, et Silvana Romano, violon

EIGENE BRÜCHE UND WERKSTÄTTE FÜR STEINBEARBEITUNG FÜR GARTENBAU HOCHBAU **FRIEDHOFARBEITEN** TIEFBAU ROHE SÄGEBLÖCKE

TEL. 092 822442 092 84 12 42

CALANCA GNEIS

**TELEX 73150 ALFREDO POLTI-GRANITINDUSTRIE CH-6537 GRONO** 



# Bündner **Ferienpass**

# Generalabonnement Gültig 15 Tage

Entdecken Sie Graubünden mit dem 5-Tage-Generalabonnement der Rhätischen Bahn! An 10 weiteren Tagen bezahlen Sie für Ihre Bahnreisen nur die Hälfte

An allen 15 Tagen geniessen Sie Fahrten mit Postautos und Bergbahnen zum halben Preis!

Auskunft und Verkauf an Bahnund Postschaltern

Ein Ferienspass für Fr. 82.-

Sport – Kunsthandwerk – Entspannung im Zentrum des Engadins

Hotel Cresta Palace 082 3 35 64 Hotel Rosatsch 082 3 32 58 Hotel Misani 082 3 33 14 082 3 41 44 Hotel Solaria Hotel Arturo 082 3 66 85

Golf- und Tenniswochen Färb-, Web-, Töpfer-, Foto- und Schnitzkurse Auskünfte und Prospekte: Informationsbüro, 7505 Celerina, Telefon 082 33966



CH - 7050 Arosa Telefon 081 31 22 61 Telex 74 270 Fam. B. Twietmeyer A. Seiler, Direktor

Aktiv-Ferien in würziger Bergluft Tennis, Golf, Schwimmen, Wandern, Fischen, Eislaufen, Reiten sFr. 390.– pro Person einschliesslich Hallbpension Frühstücksbuffet, Service und Taxen, im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche



Reizvolles Bergtal mit der Sonne des Südens. Wandern nach Lust und Laune. Schöne und gut markierte Wanderwege.

eg Alp Grüm—Selva vochen: 2.–10.7. und 3.–11.9.1983. te Hotels, Pensionen, Ferienwohnunger Tennis – Vitaparcours – Waldlehrpfad – öchentlicher Markt ab 22. Juni bis Sep-

rospekte, Auskunft: **Verkehrsverein Poschiavo** 742 Poschiavo, Tel. 082 505 71



Über 100 Spazier- und Wandermöglichkeiten. Ein Sportangebot für Vielseitige.

Verkehrsbüro, 7504 Pontresina, Tel. 082 6 64 88, Telex 74495

### 1440 m ü.M., Unterengadin

10 Autominuten von Scuol, auf herrlicher Sonnenterrasse über dem Inn. Ruhe und Erholung, Vita-Parcours, Kleinkinderspielplatz Bequeme und romantische Wanderwege. Ausgangspunkt für genussreiche Bergtouren, Ausflüge in den Nationalpark Hotels, Pensionen, Ferienhäuser, Ferienwohnungen, Restaurants, Café, Camping sur En

Auskünfte und Prospekte durch den Verkehrsverein, 7554 Sent, Telefon 084 9 15 44 von 9 bis 10 Uhr

28 juin. Eglise cath. chrét.: Michael Haefliger, violon, et Andréas Haefliger, piano. – Grand-Casino: Spectacle des marionnettes d'Osaka 29/30 juin. Cour de l'Hôtel-de-Ville:

Musique contemporaine japonaise 1er juillet. Grand-Casino: Ishihatohka Group

Foires et expositions

Juin-nov. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Expositions temporaires «Femmes écrivains» et «Martin Luther et la réforme» (ouvert jeudi 14–18 h) Juin-oct. Musée d'histoire des sciences:

Prestige de la science
Juin-sept. Musée d'ethnographie: «Les Samourais», armes et armures de l'ancien Japon. – Collections Baur:

Céramique japonaise Juin-29 sept. Musée d'art et d'histoire: Dessins champêtres de Jean-Daniel

Juin-1er sept. Musée de l'horlogerie: Montres et horloges de la Renaissance.

– Emaux et bijoux de Yvonne Morsier
Juin: jusqu'au 3. Palexpo: SITEV, 10e

exposition internationale des fournisseurs de l'industrie du véhicule juin–16 oct. Cabinet des estampes: Œuvres de Eugène Carrière et Anders Zorn

juin-25 sept. Musée Rath: Re l'art japonais d'aujourd'hui. -–25 sept. Musée Rath: Regard sur «Surimono», cartes de vœux traditionnelles de fin d'année

Fêtes et folklore

Juin-25 sept. Eté japonais (concerts, théâtre, expositions)

Juin-août. Parc de la Grange: Théâtre de verdure (spectacles et concerts de musique classique et de jazz) Juin/juillet. Jardin anglais et Cour de l'Hôtel-de-Ville: Jazz Estival

Juin: jusqu'au 5. 3e Festival international de spectacles pour jeune public 3–5 juin. Meyrin: Fête de la Fédération des musiques des campagnes genevoises

10-12 juin. Grand-Saconnex: Fête

villageoise juin. Centra Torsa: Fête romande des garçons lutteurs

Sports

4/5 juin. Tir à l'arc: Tournoi FITA 11/12 juin. Voile: Bol d'Or 18/19 juin. Voile: Championnat genevois;

6 m, 5,5 m et Toucan

Juin-août. Centre d'animation cinématographique: Le cinéma japonais de ses origines à nos jours

Toute l'année. Musée de l'émaillerie. -Musée de l'Institut Henri Dunant. – Musée d'instruments anciens de musique. - Musée philatélique des

Nations Unies. - Musée Voltaire. -Musée d'histoire naturelle. – Musée des Suisses à l'étranger au Château des Pentes. - Jardin botanique Plainpalais: Chaque me et sa, marché aux puces

Glarus

11. Juni–14. Aug. Kunsthaus: Werke von Hugo Schuhmacher

Glovelier JU

18/19, 24–26 juin. Tir de district et centenaire de la Société de tir

Goldau SZ

25.–27. Juni. Dorffest

Göschenen

24.–26. Juni. Schweizerisches Verkehrspersonalmusikfest

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Grabs SG

Juni. Internationales Rad-Bergrennen Grabs-Vorab

Grandson VD

Juin-oct. Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal dans les cours du château

Greifensee

4./5. Juni. Internationale Ruderregatta

**Grimentz VS** 

2 juin. Fête villageoise

Grindelwald

6., 9. Juni. Dorfkirche: Konzerte 12. Juni. Berner Oberländischer Musiktag

19. Juni. Nationaler Orientierungslauf

Juni-Okt. Geführte Hochgebirgstouren 4./5. Juni. Tontaubenschiessen: Grand Prix de Gstaad, Trap

10.–12. Juni. Curling: Internationales Sommerturnier 18./19. Juni. Sommerfest der Militärmusik

24.–26. Juni. 13. Autoveteranen-Rallye 25./26. Juni. Schweizerischer Distanzritt. –

Berner Oberländisches Turnfest 2.–10. Juli. Swiss Open Gstaad:

Internationale Tennis-Meisterschaften

**Guggisberg BE**5. Juni. Kirche: Jugendorchester Phiolo-Musica Bern. Leitung: Franc Lilienfeld

**Gunten BE** 3., 17. Juni. Folkloreabende

Gurnigel

26. Juni (evtl. 3. Juli). Untere Gantrischhütte: Bergfest

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum Hallau SH

Juni. Bergkirche: Kammermusikkonzert

Hasle-Rüegsau i. E. 24./25. Juni. Hockey-Fest



Vernissage: 5 Juni ab 11h. 6. Juni - 28. August 1983 Le Landeron-Schweiz-am Bielersee

Oeffnungszeiten: Di-Fr 14-17h Sa-So 10-19h 14-17h

**Hasliberg** Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Heiden SG

Juni. Evang. Kirche: Negro Spirituals und Gospel Songs

Heimisbach/Trachselwald i. E.

19. Juni. Oberemmentalischer Kreissängertag

Hemberg SG 12. Juni. Evang. Kirche: Kirchenkonzert

Herisau AR

Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und Warenmarkt

Hilterfingen BE

Juni. Kirche: Chorkonzert
 Juni (evtl. 24.). Schlosspark Hünegg: Folk-Rock-Jazz-Konzert

Hindelbank BE
5. Juni. Oberaargauisches Schwingfest

Hitzkirch I II

12. Juni. Lehrerseminar; Lieder, Chansons, Texte, Verse mit Jacob Stickelberger und Max Rüeger

**Huttwil BE** 11./12. Juni. Kantonal-Bernisches Jodlerfest

**Ilanz GR** Das ganze Jahr. Originale und Lithos von Alois Carigiet

Interlaken

Juni–Sept. Jungfraustrasse: Jeden Di «Zyschtigmärit»

Juni/Juli. Schaukäsen im «Chäs-Dörfli» (Mo-Fr nachm.). – Touristik-Museum der Jungfrau-Region (Di–So) Juni/Juli. Kursaal: Jeden Mo und Do

Folkloreabende

11. Juni. Kursaal: «Bödeli»-Chilbi. – Kirche Unterseen: Zürcher Kammersolisten Mitte Juni–Juli. Jeden Mi Abendfahrten auf die Heimwehfluh. – Jeden Fr Abendfahrten auf den Harder-Kulm

23., 30. Juni. Tell-Freilichtspiele 25./26. Juni. Kursaal: Blasmusiktreffen und Solistenwettbewerb
1.–3. Juli. Unterseen: Traditionelles

Stedtli-Fest

Ittingen TG

25./26. Juni. Einweihungsfeierlichkeiten der Kartause (am 26. Tag der offenen Tür)

Jegenstorf BE

Juni–16. Okt. Schloss: Bernische Wohnkunst vom 17. bis 19. Jahrhundert. – Albert Anker und seine Zeitgenossen
Juni: bis 15. Schloss: Diamantzeichnungen

auf Glas, und Kupferbilder von Heidi Schöni

17.–30. Juni. Schloss: Aquarelle, Gouache, Hinterglasmalerei, Scherenschnitte

von Margrit Staub Juni. Schlosspark: Serenade Mediziner-Orchester. Leitung: Toni Muhmenthaler. Instrumentalsolisten

Kandersteg 24.–26. Juni. Curling: Sommerturnier 27./28. Juni. Curling: Veteranen-Sommerturnier

**Kestenholz SO** 

26. Juni. Korbballmeisterschaften

Klosters 4. Juni. Grüenbödeli: Waldfest

Kreuzlingen 1.–5. Juni. Segeln: Schweizer

Meisterschaft, Fireball
4. Juni. Abend mit «lustigen Musikanten»
11. Juni. Rock-'n'-Roll-Festival 16.-19. Juni. 100 Jahre Stadtmusik:

Jubiläumsfeierlichkeiten 27. Juni. Dixie-Schiff

Lampenberg BL

26. Juni. Basellandschaftlich-Kantonales Schwingfest

Langenthal

Juni. Ref. Kirchgemeindehaus Geissberg: Mandolinenkonzert

Lausanne

Concerts et théâtres

Juin-août. «Pour un été», cycle de concerts et représentations théâtrales

Juin-2 juillet, 28e Festival international de Lausanne. 1er et 2 juin: «West Side Story», musical de Leonard Bernstein. 7 et 8 juin: «Les maîtres chanteurs de

Nuremberg», opéra de Richard Wagner. 10 juin: «Le chevalier à la rose», opéra de Richard Strauss. 12 juin: «Tristan et Isolde», opéra de Richard Wagner. 13 juin: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: chambre de Lausanne. Direction:
Arpad Gerecz. Soliste: Emil Guilels,
piano. 16 et 18 juin: «Le bal masqué»,
opéra de Giuseppe Verdi. 20 juin:
Orchestre symphonique de Vienne.
Direction: Gennady Rojdestvensky.
Soliste: Heinrich Schiff, violoncelle.
juin: Orchestre symphonique de
Vienne. Direction: Gennady.

juin: Orchestre symphonique de Vienne. Direction: Gennady Rojdestvensky. Soliste: Viktoria Postnikowa, piano. 23 juin: Lucinda Childs Dance Company. 24 juin: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Horst Stein. Soliste: Anne-Sophie Mutter, violon. 25 et 26 juin: Ballet de Antonio Gadès et Christina Hoyos. 27 juin: La petite Bande et ensemble vocal de Lausanne. Direction: Gustav Leonhardt. Solistes vocaux. 1er juillet: Nouvel orchestre philharmonique de France. Direction: Armin Jordan. Solistes vocaux. 2 juillet: Nouvel orchestre 2 juillet: Nouvel orchestre philharmonique de France. Direction: Hubert Soudant. Soliste: Gabriel

Hubert Soudant. Soliste: Gabriel Tacchino, piano Juin: jusqu'au 4. Théâtre Les Trois-Coups: «L'île des chèvres», pièce de Ugo Betti 3 juin. Cathédrale: Ensemble choral Ars

Laeta. Direction: Robert Mermoud et Andry Luy juin. Cathédrale: Orchestre Cinq-Sept. Direction: Jacques Pache et André Luy

juin. Casino de Montbenon: Jeunes Virtuoses (les lauréats du Curtis Institute of Music de Philadelphia)

juin. Cathédrale: Christiane Jaccottet, clavecin, et André Luy, orgue juin. Cathédrale: François Gerber et André Luy, orgue

Expositions

L'Appositions
Juin-2 oct. Musée de l'Elysée: La main de
l'homme – préfiguration d'un musée
Juin-18 sept. Musée de l'Elysée: Gravures
de Albert Yersin
Lin Musée historieus de l'Appies

Juin. Musée historique de l'Ancien-Evêché: Acquisitions récentes et dons reçus

n: jusqu'au 12. Musée historique de l'Ancien-Evêché: Exposition commémorative du Centenaire de la naissance d'Ernest Ansermet 5–25 juin. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Les

tisserands hier, aujourd'hui, demain 6 juin–10 juillet. Casino de Montbenon: «Pinocchio» juin-28 août. Musée de l'art brut: Art

inventif à Cuba

juin-3 sept. Musée des arts décoratifs: Le Papier

juin-juillet. Musée de l'Elysée: Aubert de la Rüe

juin-4 sept. Musée des beaux-arts: 11e Biennale internationale de la tapisserie

1er juillet–4 sept. Musée de l'Ancien-Evêché: Exposition du groupe des cartonniers-lissiers romands

Fêtes et folklore

10–24 juin. 11e Quinzaine de la rose 11/12 juin. 1ères Rencontres chorales suisses des jeunes 17/18 juin. 15e Fête à Lausanne

19–25 juin. 12e Festival de la Cité (théâtre, musique, concerts et cinéma en plein air)

Sports

10 juin. Course de cyclisme sur route 11/12 juin. Cheseaux: Concours hippique,

saut 21–23 juin. Championnat vaudois de

cyclisme sur piste 25/26 juin. Journées fédérales de sports pour handicapés. – Championnat d'Europe tout-terrain de voitures radiocommandées

juin. Tir à l'arc: Tournoi FITA juin. Meeting international d'athlétisme 2/3 juillet. Championnat suisse d'athlétisme, hommes

Toute l'année. Cabinet des médailles. -Musée cantonal d'archéologie et Musée California d'archeològie et d'histoire. – Musée de la pipe et des objets du tabac. – Musée romain à Vidy. – Musée de Mon Repos. – Vivarium

Lausen BL 12. Juni. Pony-Springen Lauterbrunnen

4. Juni. Konzert der Jugendmusik

Lengnau AG

11./12. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

5. Juni. Jungschwingertag 28. Juni. Konzert des Internationalen Opernstudios Zürich

**Lenzburg** 25./26. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

Lenzerheide-Valbella 1.–3. Juli. Tennis: C/D-Turnier

Leukerbad

19. Juni. Konzert in der Pfarrkirche 25. Juni. Konzert der Musikgesellschaft

**Leysin** 4/5 juin. Hippisme: Concours de saut

Liestal 1./2. Juni. Gitterli: Circus Knie

**Ligerz BE** Juni–Okt. Rebbaumuseum «Hof» (Mi und Sa 13.30-17 Uhr, 1. und 3. So im Monat 13.30-18 Uhr)

Locarno

Giugno/luglio. Parco di Orselina: Spettacoli folcloristici

Giugno-4 Iuglio. I Concerti di Locarno. 6 giugno: Evelyne Dubourg, pianoforte. 17 giugno: Ensemble «La Serenata». 27 giugno: Complesso barocco di Basilea. 4 Iuglio: Trio d'archi Toszeghi e Alfredo Rutz, flauto

Giugno. Stagione teatrale (rappr. in lingua tedesca). – Verscio: Teatro Dimitri

Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo contemporanea. – Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarion. – Ogni secondo giovedi mercato in Piazza Grande. – Ogni secondo sabato mercato dell'usato e dell'artigianato in Città Venebia Città Vecchia

e Locle

Toute l'année. Musée des beaux-arts. -Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie au Château des Monts. – Musée Alexandre Girod

Lötschental VS

2., 5. Juni, Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere in Ferden, Kippel, Wiler und Blatten

Juni. Kippel: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

**Lugano** Giugno–ott. Via Nassa: Ogni sabato

mercato alle pulci e d'antichità Giugno: fino al 12. Villa Ciani: Opere di Umberto Boccioni, prefuturista

4 giugno-11 sett. Tutte le sere crociera sul lago con musica (eccetto lunedì)

5 giugno. Palazzo dei congressi: Spettacolo di balletto 10 giugno. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direzione: Milan Horvat. Solista: Steven de Groote, pianoforte

11/12 giugno. Torneo internazionale di mini-volleyball 14 giugno–15 ott. Villa Favorita: Pitture importanti prestate dal Museo statale Puschkin (Mosca) e dell'Ermitage

(Leningrado) 17–19 giugno. Centro: Festival New Orleans Music

22 giugno. Palazzo dei congressi: Messa da Requiem, di Giuseppe Verdi

giugno. Crociera sul lago con musica New Orleans. – Palazzo dei congressi: Concerto operistico. Direzione: Bruno Amaducci. Solista: Renato Bruson, baritono

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Lungern OW

26. Juni. Pfarrkirche: Konzert Kammerorchester L'Estro armonico

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert und «Muisig-Stubätä»

Lützelflüh BE Juni. Kulturmühle: «Peer Gynt»,
 Theaterimprovisation nach dem
 dramatischen Gedicht von Henrik Ibsen

Juli-Kulturmühle: Bilder und Graphiken von Friny Bertschi, und Tapisserien von Inga Vatter-Jensen
 Juni. Kulturmühle: Serenade Berner

Klarinettenensemble

### Luzern

- Konzerte und Theater
  2. Juni. Kunsthaus: Radio-Sinfonieorchester Basel. Leitung: Mathias Bamert. Solistin: Verena
- Pfenninger, Klavier

  16. Juni. Kunsthaus: Sinfoniekonzert.
  Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Gerhard
  Pawlica, Violoncello
- 22. Juni, Kunsthaus: Französische romantische Chormusik. Leitung: Peter Sigrist. Vokalsolisten

Ausstellungen und Messen

Juni-24. Juli. Kunstmuseum: «Back to the USA», Amerikanische Kunst seit 1970 1.–5. Juni. Allmend: Truck 83, 2. Internationale Oldtimer-Ausstellung

- für Nutzfahrzeuge. 1. Internationale Super-Truck-Show 12. Juni–24. Juli. Kunstmuseum: Malerei
- von Rolf Meyer (zum 70. Geburtstag)

2./3. Juli. Rotsee: Schweizer Ruder-Meisterschaften

Juni-Dez. Weinmarkt: Jeden 1. Sa im

Monat Handwerkermarkt
Juni–Okt. Reusssteg: Jeden Sa Flohmarkt
Juni–Sept. Jeden 1. und 3. So im Monat «Nostalgie mit Volldampf» nach Rigi-Kaltbad

2. Juli. Riverboat Party

Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im Am-Rhyn-Haus. - Schweiz. Trachtenund Heimatmuseum Utenberg. – Richard-Wagner-Museum in Tribschen. – Jeden 1. Mi Monatsmarkt auf dem Kapell- und Hirschenplatz

11./12. Juni. Seeländischer Sängertag 17./18. Juni. Lyssbach-Märit

Magadino

agadino giugno–19 luglio. Chiesa parr.: Festival internazionale di musica organistica, Magadino. 3 giugno: Ursina Seiler-Caflisch. 13 giugno: Theo Wegmann. 21 giugno: Klaus Weber e Marcel Perrin, sassofono. 24 giugno: Emilio Traverso e coro del conservatorio di Fribourg. Direttore: Yves Corboz. 29 giugno: Grazia Salvatori

Magliaso

18/19 giugno. Golf: Campionati ticinesi assoluti

Majenfeld GR

25./26. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

Malleray BE 4 juin. Kiosque à musique 4/5 juin. Halle Cantine: 125e anniversaire de la Fanfare

Mariastein SO

Juni. Klosterkirche: Messe Solennelle, von Gioacchino Rossini (nachmittags)

Marly FR

10-12 juin. Concours hippique officiel

Martigny 1983. Bi-millénaire d'Octodure: Expositions, conférences, cortèges, etc. Juin-oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses

Juin: jusqu'au 26. Manoir: Alberto Sartoris et le Valais 4 juin–2 oct. Fondation Pierre-Gianadda:

Manguin parmi les Fauves juin. Fondation Pierre-Gianadda: Concert final du concours international de musique de chambre Fauquex

juin. Fête des enfants -19 juin. CERM: Fête cantonale de

gymnastique

Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain. – Musée de l'automobile

Meiringen-Hasliberg 30. Juni–12. Juli. 23. Musikfestwochen Meiringen. 30. Juni: Neues Zürcher Streichquartett. 2. Juli: Schweizer Bläsersolisten. Leitung: Mario Venzago

Mendrisio

giugno. Ciclismo: Campionati svizzeri su strada

Milken BE

11. Juni. Milken-Chilbi

Mirchel i. E. 3./4. Juni. Frühlingsfest

Möhlin AG

4./5. Juni. Reiten: Springkonkurrenz 11./12. Juni. Reiten: Military

12 juin. Slalom automobile

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux Juin-sept. Chaque vendredi, marché aux

puces et d'artisanat juin. Temple de Clarens: Jugend-Symphonieorchester Bremen

24 juin. Hazyland: Jazz Band de Hagenau 24/25 juin. Veytaux: Fête au village juin. Jardin de la Rouvenaz: Jazz Band de Hagenau

26 juin. Casino: Jazz Band de Hagenau Toute l'année. Château de Chillon

Morbio Inferiore

giugno. Chiesa S. Giorgio: Hopkinson Smith, liuto

Morges Juin-15 déc. Château: Musée militaire

vaudois 3–5 juin. Giron des musiques de la Côte-Est

Toute l'année. Musée Alexis Forel

Mosnang SG 3./4. Juni. Radball: Europacup-Final

Moudon VD

6 juin. Concert de La Lyre 11/12 juin. Fête broyarde des pupilles

8 juin. Fête du printemps

**Moutier BE** 

11/12 juin. Belprahon: Concours hippique,

saut 17–19, 24–26 juin. Championnat jurassien de tennis

Münsterlingen TG

19. Juni, Klosterkirche: Konrad Philipp Schuba, Orgel (17 und 20.30 Uhr)

Mürren

12.-25. Juni. 22. Internationale Ballonsportwochen

Murten

5. Juni (evtl. 12.). Freiburgisches Kantonal-Schwingfest

# Wirkliches

# Wanderferien mit den Berner Wanderwegen

Verlangen Sie unsern Gratiskatalog

Berner Wanderwege Postfach 263, 3000 Bern 25, Tel. 031 42 33 42

- 11. Juni. Antiquitäten- und
- Kunsthandwerkermarkt Juni. «Solennität», Jugendfest und Schlachtfeier zur Erinnerung an die Schlacht bei Murten 26. Juni. Historisches Murtenschiessen

Juni. Promenadenkonzert der Stadtmusik

1./2. Juli. Gartenfest

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

Mutschellen AG

Juni. Kirchl. Zentrum: Morgenmusik der Kantorei Mutschellen. Leitung: Ernst R. Wyser

Näfels

Juni-Okt. Landesmuseum im Freulerpalast

Neuchâtel

Concerts et théâtres
2/3 juin. Cité universitaire: Patrice de
Montmollin

juin. Temple du Bas: Fanfare anglaise de la Croix-Bleue

3/4 juin. Centre culturel: «La route», par le Théâtre Gil Oswald 3/4, 10/11, 17/18, 24/25 juin. La Tarentule,

3/4, 10/11, 17/18, 24/25 juin. La Tarentule,
 St-Aubin: «La chevauchée sur le lac de Constance», pièce de Peter Handke
 juin. Temple du Bas: Fanfare des cheminots de Neuchâtel
 juin. Collégiale: Chœur universitaire de Lausanne. Direction: Jean-Christophe Aubert. Solistes (après-midi)

juin. Conservatoire: Causerie-audition par June Pantillon, piano, et Jan Dobrzelewski, violon juin. Temple du Bas: Groupe d'enfants de Neuchâtel et de Bienne et un

orchestre -26 juin. Théâtre: «Frank V», pièce de

Friedrich Dürrenmatt 26 juin. Théâtre: Troupe théâtrale Aleph,

30 juin. Collégiale: Kei Koïto, orgue Foires et expositions

Juni-oct. Musée d'histoire naturelle: Agassiz, naturaliste romantique

Juin-25 sept. Musée d'art et d'histoire: Léopold Robert et les peintres de l'Italie romantique

Juin: jusqu'au 12. Musée d'art et d'histoire: Lacques de Tran Phuc Duyen

4 juin. Hôtel-de-Ville: Bourse des cartes

postales 4 juin-déc. Musée d'ethnographie: Le corps enjeu

Fêtes et folklore Juin: jusqu'au 4. Quinzaine de Neuchâtel (spectacles et animation dans le centre de la ville)

juin. Cité universitaire: Groupe folklorique de Côte d'Ivoire

20–24 juin. Voile: Semaine du Joran, yachting lourd

Divers

18 juin. Château de Valangin: Animation de dentellières (14–17 h) 20–23 juin. Place du port: Cirque Knie

Toute l'année. Musée cantonal d'archéologie

Neuenegg BE 17./18. Juni. Strandfest

Neuhausen am Rheinfall

11./12. Juni. Stadtfest Neunkirch SH

18./19. Juni. Städtlifest

Niederscherli BE

18./19. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

Juin-oct. Château: Collection de porcelaines et de faïences 4 juin-11 sept. Château: Collections

suisses et étrangères de porcelaines 10 juin. Soirée Jazz avec Shankar, Don Cerry et Ed. Blackwell 11, 18 juin. Collège: Spectacles de

rythmique 11/12 juin. 3e Rencontre romande de musique des jeunes

17–19 juin. Tournoi de pétanque 18 juin. Centre ville: Fête Bourg-Château-Marché

18/19 juin. Fête de l'«Abbaye». – Signy: Concours hippique, saut 25/26 juin. Collège: «Pierre et le loup», ballet de Sergej Prokofieff



Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 720 00 32

Spezialfirma für Geleisebau

# **SERSA**

### Gleisbau

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

Elektrische und aluminothermische Schienenschweissung

Schwellenschraubenlochsanierung im Traversanverfahren

Vermietung von Gleisbaumaschinen und Baustellenbeleuchtungen

Telefon 01 242 52 30 8004 Zürich Brauerstrasse 126

Toute l'année. Musée du Léman: Collection Abraham Hermanjat; exposition navigation, pêche, faune et flore du lac Léman. – Musée romain: Antiquités de la colonie romaine

Oberägeri ZG 5. Juni. Morgarten: 27. Schwingfest

Oberhofen BE Juni–9. Okt. Schloss: Sonderausstellung zum Thema «Fremdenverkehr des 19. Jahrhunderts»

4.-24. Juni. Schlössli: Präsentation des Burgerarchivs

Oberschan SG

11./12. Juni. Bongertfest

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

4/5 juin. Cantine: Exposition d'aviculture 25 juin-9 juillet. Château: Quinzaine artistique

Ostermundigen BE 17.-19. Juni. Dorffest

Payerne VD 4/5 juin. Tir suisse des cheminots 9-12 juin. Halle des fêtes: Exposition scolaire 10–12 juin. Giron des musiques broyardes

19 juin. Château: Quintette de jazz et big band du conservatoire de Montreux

Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois.

Pèry BE

6 juin. Festival des accordéonistes du Jura bernois

11–26 juin. Centre communal: Exposition des peintres et sculpteurs du Jura bernois

### Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum Pontresina 8. Juni–18. Sept. Taiswald: Täglich

Konzert des Kurorchesters
Mitte Juni–Sept. Kirche Sta. Maria:
Führungen. – Führungen durch AltPontresina

Mitte Juni-Mitte Okt. Geführte Wanderungen mit Wildbesichtigung

15. Juni–Okt. Täglich geführte

Gletscherwanderungen 20. Juni–Juli. Botanische Exkursionen

Porrentruy JU Juin-oct. 700e anniversaire de Porrentruy: diverses manifestations

4 juin. Cyclisme: Course internationale Porrentruy-Zurich 4/5 juin. 19e Fête de chant des chœurs de langue allemande de Romandie et Tessin

10–12 juin. Fête de la jeunesse jurassienne 26 juin. «Missa Solemnis», de L. van Beethoven

Prêles BE

17–19 juin. Concours Fédération jurassienne des musiques

Prez-vers-Noréaz FR

4/5 juin. Hippisme: Concours de saut

Ramsen SH

11./12. Juni. Kantonaler Sängertag

Rapperswil Juni–Dez. Hauptplatz: Jeden Fr Rapperswiler Markt

Juni-Nov. Knie's Kinderzoo. – Polenmuseum. – Heimatmuseum 12. Juni. Schlosshof: Nachmittags-Serenade Slokar-Posaunenquartett

Juni. Rosengarten: Rapperswiler Streichquartett

24.-26. Juni. St. Gallisches Kantonal-Sängerfest 29. Juni–24. Juli. Altstadt: Toupla,

Tourismus-Plakatausstellung

Reconvilier BE

4/5 juin. Championnat du monde billard, dames

Rheinfelden Juni–10. Juli. Casino: Jeden So

Morgenkonzert Juni. «Die schnällschte Rhyfälder Meitli und Buebe»

11. Juni. Augarten: «Spatziade», Volksfest 19. Juni. Ref. Kirche: Konzert mit Orgel und

Harfe 23. Juni. Rathaushof: Serenade des

Orchestervereins

24. Juni–3. Juli. Kantonales Schützenfest des oberen Fricktals

25. Juni. «Rumpelfest» 2./3. Juli. Nationales Weidlingswettfahren

Rifferswil ZH

Juni: bis 26. Seleger Moor: Rhododendron- und Azaleenschau

Riggisberg BE Juni–25. Okt. Abegg-Stiftung: Fünf Jahre Neuerwerbungen

11. Juni. 2. Juli. Grubisbalm: Höhlenfeste Juni–Sept. Rigi-Kaltbad: Geführte Wanderungen «Rigi auf unbekannten



Ringoldswil BE

19. Juni. Kantonales Jagdhornbläsertreffen

Risch-Rotkreuz

5. Juni. Kunstturnertag

Roche VD

11/12 juin. Versvey: Concours hippique,

Rolle VD

25/27 juin. Fête de l'Abbaye de la harpe

Romanshorn

Juni. Evang. Kirche: Oratorien-Chor aus Holland

25./26. Juni. Internationale Bodensee-Wasserski-Meisterschaft. – Internationale Bodensee-Kanuring-

Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

4/5 juin. Slalom automobile 24/25 juin. Braderie, fête populaire 18 juin–24 sept. Musée du vitrail: Peintures et verreries de Emile Reich

Ronco s/Ascona

2 giugno. Concerto della Filarmonica di Cannobio

29 giugno. Gara ciclistica

19. Juni. Michaelskreuz-Schwingfest

Rossemaison JU 18/19 juin. Fête du village

Rothenbaum/Rinderbach i. E. 24.-26. Juni. Waldfest

Ste-Croix/Les Rasses

17–19 juin. Bullet: 100 ans des Sociétés de musique et de tir

24-26 juin. «Abbaye», coutume historique et fête populaire

Toute l'année. Musée de l'industrie, de l'artisanat, de peintures et fossiles (di 10–12 h). – Musée Baud, L'Auberson (di 9–12 et 14–17 h)

St. Gallen

Konzerte und Theater 1., 15., 22., 29. Juni. Kathedrale: Orgelkonzerte 2., 11., 23. Juni. Stadttheater: «Die

Physiker», Komödie von Friedrich Dürrenmatt

4 Juni Stadttheater: «Carmina Burana» und «Der Feuervogel», Ballette 5. Juni. Kirche Rotmonten: Orgelmatinee

N. Schmuck. – Stadttheater: «Don Giovanni», Oper von W. A. Mozart Juni. Stadttheater: «Der liebe Augustin», Schauspiel von Hansjörg

Schneider 9. Juni. Tonhalle: Sinfoniekonzert.

Juni. rollinale: Simonekonzert.
Leitung: Eduard Meier. Solistin: Emilie
Haudenschild, Violine
12. Juni. Kirche St. Laurenzen:
Abendmusik. – Stadttheater: «Der
Alchimist», Oper von Max Lang
13. Juni. Katharinenhof: Serenade Barock-

Ouartett St. Gallen

14. Juni. Stadttheater: «Im weissen Rössl»,
Operette von Ralph Benatzky

18. Juni. Stadttheater: Premiere «Don

Pasquale», Oper von Gaetano Donizetti 19. Juni. Stadttheater: Ballettmatinee. – «Martha», Oper von Friedrich von Flotow. – Evang. Kirche Heiligkreuz: Tablater Sänger-Gemeinschaft. Leitung: Marcel Schmid

21. Juni. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Samuel Friedmann. Solist: Robert Wenger, Oboe. – Stadttheater: Premiere «Mit der Faust ins offene Messer», Flüchtlingsstück von Augusto Boal

23. Juni. Stadttheater: «Engelberger Talhochzeit», Dialektoper von F. J. L. Meyer von Schauensee 25. Juni. Stadttheater: «Nabucco», Oper

von Giuseppe Verdi

27. Juni. Stadttheater: «Woyzeck», Drama von Georg Büchner. – Katharinenhof: Serenade St. Galler Kammermusiker

Ausstellungen und Messen Juni-Okt. Stiftsbibliothek: Handschriften aus dem 8. bis 12. Jahrhundert de St. Galler Klosterschule

Juni-Dez. Textilmuseum: St. Galler Stickerei im 19. Jahrhundert Juni-24. Juli. Historisches Museum: Textilausstellung Reservemusterung Juni: bis 26. Katharinen: «Bewegte

Jugend» Juni: bis 5. Historisches Museum: Spinnerei und Weberei – einst und

heute 18. Juni. Gallusplatz: Kunst-Markt für

Hobby-Künstler

Feste und Folklore
11. Juni. Hochschultag und Hochschulball

21. Juni. St. Galler Kinderfest 2./3. Juli. Sittertobel: 7. Open-Air-Festival

Juni–Dez. Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt.
– Jeden letzten Sa im Monat Floh-Antiquitäten-Markt

Das ganze Jahr. Industrie- und Gewerbemuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Völkerkundliche Sammlung. – Spieldosenkabinett. – Jeden 1. Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Stadtbären

**St-George VD** 19 juin. Course pédestre «Cross de la Roche à l'Eau pendante»

St-Maurice 11/12 juin. 10e Mémorial Maurice Coquoz, demi-marathon

24-26 juin. Fête cantonale des costumes

St. Moritz

4. Juni. Laudinella: Thurgauer
Vokalensemble. Leitung: Joseph
Brühwiler

Juni. Konzert des Chores am Berner Münster

11.. 18., 25. Juni. Mineralogische

Exkursionen 14., 21., 23., 28., 30. Juni. Botanische

Exkursionen
15. Juni. Puppentheater «De Tredeschin» 18. Juni. Konzert des Männerchors

Frohsinn

22., 29. Juni. Geologische Exkursionen 24.–26. Juni. Tennis: Bündner Doppel-Meisterschaften

St. Niklaus VS

2. Juni. Fronleichnam: Prozession und Parade der «Herrgottsgrenadiere» 11./12. Juni. Oberwalliser Musikfest

St. Urban LU Juni. Kirche: Mozart-Konzert (nachmittags)

Saas Fee 19. Juni. Kantonales Bergführerfest

Sachseln OW

Juni–1. Nov. Bruderklausen-Museum. – Heinrich-Federer-Archiv

5. Juni. Geführte botanische Wanderung 30. Juni. Bei der Kirche: Konzert der Musik Eintracht und Männerchor

Samedan

Juni–Sept. Jeden Di und Do geführte Wanderungen in den Nationalpark. – Jeden Fr Wildbesichtigung

Juni–Okt. Museum Sarganserland im Schloss Juni. Sarganserland 500 Jahre

eidgenössisch: Konzerte und Ausstellungen

Sarnen OW 5., 20. Juni. Geführte Wanderungen 7./8. Juni. Zirkus Royal 11./12. Juni. 50 Jahre Pfadfinder

Savièse VS

26 juin. Fête cantonale de lutte libre

Savognin

Juni–Sept. Museum regiunal, Heimatmuseum 5./6. Juni. Riom: Bezirkssängerfest 18./19. Juni. Surfer-Regatta

Schaffhausen

Juni: bis 19. Museum zu Allerheiligen: Werke von Gianfredo Camesi 4./5. Juni. Volksmarschtag 12. Juni. Buchthalen: Schaffhauser

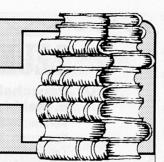
Kantonaler Schwingertag 19. Juni. Rathauslaube: Musik aus der Zeit des galanten und empfindsamen Stils 25. Juni. Unterstadtfest

Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schöftland AG 11./12. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

Schönbühl BE 10.-12. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



# Institut Montana, Zugerberg

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

## **ECOLE MODERNE, Neuchâtel**

Rue du Musée 9, Telefon 038 24 15 15



Französisch - Tages- und Abendkurse - Sommerferienkurse - mit Familienanschluss - Trimester-, Semesterund Jahresprogramme.

### Alliance-Française-Prüfungen

Sekundarabteilungen – Handels- und Aerztesekretariat. Ausbildung von Touristikhostessen - Sprachen. Sprachlabor – Moderner audiovisueller Unterricht. Diplom und Zeugnis der Alliance Française.

### Ecole internationale de Genève The International School of Geneva

La grande boissière La Gradelle 62, route de Chêne

Genève Early Childhood - Class 13 Classes primaires - secondaires, français - anglais

Rigot / Pregny 11, avenue de la Paix Genève Early Childhood - Class 6

La Châtaigneraie Founex Vaud Class 1-13

Classes primaires - secondaires, anglais - français

International Baccalaureate – American College Board G. C. E. – Maturité fédérale – Baccalauréat français

Enquiries / Renseignements: 022 3671 30

### Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant? Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes 1206 Genève, tél. 022 35 57 06





### SCHULM ABER NOCH OHNE ZIEL UND BERUF?

... dann vertrauen Sie unserer langjährigen Erfahrung und gönnen Sie Ihrer Tochter ein Berufsvorbereitendes Studien-Übergangsjahr in einer anregenden internationalen Gemeinschaft von etwa 45 Mädchen im Alter von 15 bis 20 Jahren. Unsere Anliegen sind Interessenerweiterung und Förderung des Selbstvertrauens; sie bringen neue Lebensimpulse und Studienfreude. Unsere Schülerinnen praktizieren Englisch, Französisch und Deutsch im Internat. Sie erlangen grösstenteils die staatlichen Diplome (Englisch: «Cambridge»; Französisch: «Alliance Française»; Deutsch: «Goethe-Institut»). Ein vielseitiges allgemeinbildendes Programm (Handel, Haushalt, Kunsthandwerk, Berufsberatung, «Savoir-vivre») und viel Sport in bestem Klima machen den Aufenthalt erfreulich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen – besuchen Sie uns.

SOMMERFERIEN-SPRACHKURSE IM JULI
Töchterinstitut Sunny Dale, Irene Gaugler (Inh./Leit.), Tel. 036 22 17 18

Töchterinstitut Sunny Dale, Irene Gaugler (Inh./Leit.), Tel. 036 22 17 18 3812 Interlaken-Wilderswil, Berner Oberland

### Schwarzenberg LU

2. Juni. 8. Bergschwinget 11./12. Juni. Kantonaler Luzerner Musiktag 17./18., 21. Juni. 100 Jahre

Musikgesellschaft Schwarzenberg

### Schwarzenburg BE

8., 22. Juni. Schwyzerörgeliquartette 24.–26. Juni. 125 Jahre Musikgesellschaft Harmonie

### Schwarzwasserbrücke BE

4./5. Juni. Sommernachtsfest

Schwyz
1. Juni. Kellertheater: «Der Polterabend findet erst übrmorgen statt», mit Clown

9. Juni. Kellertheater: Irische Musik 24.-26. Juni. «Ufibrig»-Fäscht

1.-3. Juli. Ibach: Sommernachtsfest Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

### Sedrun

Juni/Juli. Jeden Di Sonnenaufgang-Erlebnis. - Jeden Mi Käsereibesichtigung. – Jeden Do Kinderplausch- und -spielnachmittag. – Jeden Fr geführte Mineralienschau

 Juni. Ref. Kirche: Nachmittagskonzert. Kammermusik von Mozart und Schubert

Juni/juillet, Galerie des châteaux: Expositions de peintures Juin: jusqu'au 19. Château-de-Villa:

Peintures de Orix 11 juin. Foire à la brocante

Toute l'année. Collection d'étains. - Hôtelde-Ville: Salle Rilke

Sigriswil BE Juni. Kirche: Kammerorchester Steffisburg. Leitung: Paul Moser

Silvaplana Juni–Sept. Botanische, mineralogische

und geologische Exkursionen Juni. Konzert des Harmonika-Clubs Stadt Zürich

8 juin. Salle de la Matze: Orchestre de la

Suisse romande 11/12 juin. Fête des harmonies du Valais

iuin. Salle de la Matze: Orchestre de chambre de Lausanne

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée (orque de 1390)

### Sirnach TG

26. Juni. Nordostschweizerisches Schwingfest

### Solothurn

Juni: bis 5. Kunstmuseum: Zeichnungen von Ferdinand Hodler

Juni. Konzertsaal: James Shepard Versatile Band

4./5. Juni. Solothurner Jazztage 4. Juni–3. Aug. Kunstmuseum: Zeichnungen von Heinz Müller-

5. Juni, Blumenstein: Matinee «Junge

Juni. Konzertsaal: Kammermusik für

Nonzertsaal: Nammermusik tur Klavier und Violoncello 11./12. Juni. Rugby: Schweizer Cupfinal 12. Juni. Nationaler Orientierungslauf 17.–19. Juni. Dornacherplatz: Circus Knie 24./25. Juni. Märet-Fescht

Juni-18. Sept. Kunstmuseum: Gegenwartskunst in der Schweiz

(Privatsammlung)
1. Juli. Gemeindehaus: Serenade

Stadtorchester. Solist: Adrian Wepfer, Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kósciuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

### Sörenberg LU

5. Juni. Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaft, Staffel

Juni. Schloss: Musik aus dem alten Venedig
 Juni–29. Juli. Schlosskonzerte.

17. Juni: Albicatro-Ensemble. 21. Juni: Swiss Clarinet Players. 25. Juni: J.-P. Guéneux, Violoncello, und W. Gyger, Klavier. 1. Juli: Seminarchor Spiez

21. Juni. Judo: Schweizerische

Mannschafts-Meisterschaft Juni. Schlossterrasse: Folklorekonzert

25. Juni. Kirchgemeindehaus: Sommer-«Wunschkonzert»

26. Juni. Buchtkonzert der Jugendmusik

30. Juni. Konzert des Musikvereins und der Jugendmusik

Staad b. Rorschach Juni: bis 19. Schloss Greifensee: Ferdinand Hodler in Ostschweizer Privatsammlungen

### Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

### Stans NW

10.–12. Juni. Zirkus Royal 18./19. Juni. Reiten: Springkonkurrenz 19. Juni. Kantonaler Jungschwinget

Steffisburg b. Thun Juni: bis 5. Kunstsammlung: Gemälde und Skizzen von Martha Stettler

### Steg SG

25. Juni. Rietern: 10. Jagdschiessen

### Stein AR

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

### Stein am Rhein SH

Juni: bis 26. Heimatwerk: Schweizer Glaskunst

4./5. Juni. Schaffhauser Kantonales Musikfest

### Stoos SZ

12. Juni (evtl. 19.). Schwing- und Älplerfest

### Subingen SO

18./19. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

### Sulgen TG

25./26. Juni. Armbrustschiessen: Schweiz-BRD

Sumiswald i. E. 10.–12. Juni. Emmentalischer Musiktag 18. Juni. Aula: Serenade des Orchesters

18./19., 25./26. Juni, Volksschiessen

3. Juni, Rathaus: Irische Volksmusik 3.-19. Juni. Somehuus: Eisenplastiken

von Suter 5. Juni. Ref. Kirche: Maria Müller-Kaufmann, Flöte, und Felix Arnold, Hammerklavier

25./26. Juni. 44. Kantonales Gesangsfest

### Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

### Teufen AR

Das ganze Jahr. Grubenmann-Museum: Modelle und Pläne des Brückenbaumeisters H. U. Grubenmann

4./5. Juni. 2. Internationaler Volksmarsch 14.–19. Juni. Circolino Pipistrello: Animationszirkus für und mit Kindern

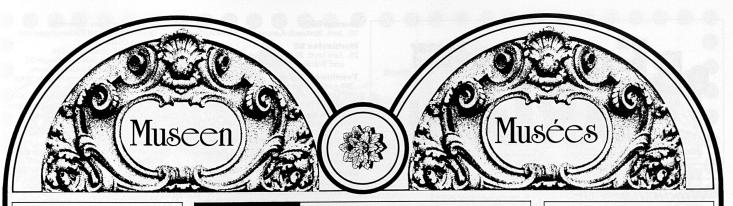
25. Juni. Monatsmarkt

Juni-Okt. Schloss. - Historisches Museum. Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt
Juni–2. Okt. Wocher-Panorama:

Rundgemälde der Stadt Thun 1810 von Marquard Wocher

Marquard Wocher
4. Juni, St. Martinskirche: Gabrieli-Chor
Bern. Leitung: Hans Gafner. Solistin:
Annerös Hulliger, Orgel. – Curlinghalle:
1. Thuner Rock- und Blues-Fest
5. Juni. Schloss: Bach-Matinee

. Juni. 16. Juni-Konzertwochen. 10. und 11. Juni: Camerata Bern. Leitung: Thomas Füri. Solistin: Ursula Holliger, Harfe. – 11. und 12. Juni: Nachmittagskonzerte Trio Belle Epoque und Berty Bryner, Sopran. -12. Juni: Matinee Hansheinz Schneeberger, Violine, Walter Kägi, Viola, und Rolf Looser, Violoncello. – 12. Juni: Barocke Kammermusik. – 15. Juni: Extrakonzert für Kinder und ihre Erwachsenen (nachmittags). – 15. und 17. Juni: Brahms-Soirée. – 16. Juni: Cherubini-Quartett Köln, und Alfred Prinz, Klarinette. – 18. Juni: Les Menestrels, Wiener Ensemble für alte Musik. – 18. und 19. Juni: «Tasten – tasten – Tasten». – 19. Juni: Matinee für Blockflöten, Gambe und Cembalo. 21. Juni: Peter-Lukas Graf, Flöte, und Ursula Holliger, Harfe. – 22. Juni: Feierabendkonzert Dominique Starck, Guitarre, und Eve Landis, Cembalo. – 23. Juni: Meisterwerke des musikalischen Humors. – 24. und



**Back to the USA** 

Amerikanische Kunst seit 1970

**Rolf Meyer** 

zum 70. Geburtstag

Kunstmuseum Luzern Robert-Zünd-Strasse 1 6002 Luzern



Liechtensteinische Kunstsammlungen

FL-9490 Vaduz, Städtle 37

zeiten:

Öffnungs-1. April bis 31. Okt.

10.00-12.00; 13.30-17.30 täglich 1. Nov. bis 31. März

10.00-12.00; 14.00-17.30,

Montag geschl. Gruppen wenn möglich bitte vorher anmelden: Liechtensteinische Kunstsammlungen, FL-9490 Vaduz, Städtle 37, Tel. 075 22341. – Konservator: Dr. Georg Malin

Peter Paul Rubens, 1577-1640, Bildnis eines Mädchens

Stadt- und Münstermuseum Unterer Rheinweg 26, Basel

Ausstellung bis 7. August

Villen des Historismus in Basel

Geöffnet:

Dienstag-Samstag 14-17 Uhr Sonntag 10-12 und 14-17 Uhr

## **Historisches Museum Altdorf**

Gotthardstrasse 18

Einheimisches Kunst- und Kulturgut; Statuen; Bilder; Stiche; Urkunden; Textilien; Brauchtum; Waffen usw.

Geöffnet: Mitte Juni bis Ende September, Di-So 10-12/ 14-17 Uhr. Mo geschlossen.



### Museum des Kantons Thurgau

Historisches Museum im Schloss: Geöffnet Di-So 14–17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei.

Naturmuseum im Luzernerhaus, Freiestrasse 24:

Geöffnet Mi, Sa und So 14-17 Uhr. Eintritt frei.

Ittinger Museum in der Kartause, 8501 Warth: Geöffnet Di-Fr 14-17 Uhr, Sa und So 10-12 und

Kunstmuseum des Kantons Thurgau, 8501 Warth: Geöffnet Di-Fr 14-17 Uhr, Sa und So 10-12 und 14-17 Uhr.



### Winterthur – Stadt der Museen

Kunstmuseum (Museumstr.) Gemäldesammlung aus neuerer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche Sammlungen

Stiftung Oskar Reinhart (Stadthausstrasse) Deutsche, österrei-chische und schweizerische Maler des 19. und 20. Jh.

Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz» Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts
Sammlung Briner (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und hollän-

dische Kleinmeister **Uhrensammlung Kellenberger** (Rathaus, Marktgasse) Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden

**eum Lindengut** (Römerstrasse) nkultur des 18. Jahrhunderts

Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen Historische Sammlungen und Öfen



Kunsthalle im Waaghaus (Marktgasse 25) Vechselnde Ausstellungen heutiger Kunst **Gewerbemuseum** (Kirchplatz) Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen

25. Juni: Camerata Academica Salzburg. Leitung: Sándor Végh. Instrumentalsolisten

11. Juni. Schadaupark: 2. Open-Air-

Festival
7. Juni–2. Okt. Wocher-Panorama im Schadaupark: Photogalerie der Kunstsammlung Thun 14. Juni (evtl. 15.). Rathausplatz:

Blasmusikkonzert

17./18. Juni. Grossmärit 18. Juni. Thunersee: Jazzparty

23. Juni–21. Aug. Kunstsammlung Thun: Das graphische Werk von Fritz Pauli

Thunersee Juni-Okt. St.-Beatus-Höhlen

La Tour-de-Peilz VD 4 juin. Marche

**Unterkulm AG** 

5. Juni. Aargauisch-Kantonales Schwingfest

Urnäsch AR

Juni. Museum für Appenzeller Brauchtum (Mi, Sa, So 14–17 Uhr)

18. Juni. Freudwil: Dorffest 19. Juni. Nationales Radrennen, Strasse

26. Juni. Matinee der Stadtmusik

**Utzenstorf BE** 

Juni-Mitte Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum

**Uzwil SG** 

18. Juni. Sängerchilbi

Valais/Wallis

Fin juin/Ende Juni. Inalpes (montée à l'alpage du bétail avec combats de reines / Alpaufzüge und Kuhkämpfe)

Vallée de Joux

4/5 juin. Le Brassus: Fête franco-suisse des musiques de la Vallée de l'Orbe 18/19 juin. Le Sentier: Fête du Football 25/26 juin. Le Sentier: Tournoi de handball

Val d'Illiez VS

3-5 juin. Championnat suisse de football de table

Vallorbe VD

Juin-oct. Grottes de Vallorbe. - Musée de fer avec forge en activité 20 juin. Cirque Fliegenpilz

Toute l'année. Musée Gyger: Collection d'objets ferroviaires anciens (ouvert sur demande: tél. 021 261691)

Verbier

10–12 juin. 25e anniversaire de la Fanfare Fleur des neiges

Vernier GE

9/10, 15/16 juin. Printemps musical

Vevey
1er-4 juin. Théâtre de poche de la Grenette: «Le gouter», pièce de Jeannine Worms, et «Jeanne», pièce de théâtre

juin. Collège de la Chiesaz: Concert Société de musique de St-Légier juin. Corseaux et Puidoux: Marches 25/26 juin. Jeux lémaniques

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque ma, observatoire

Villars s/Ollon

25 juin. Finale de la coupe suisse d'échecs

Villeneuve VD

1er–3 juillet. Fête internationale des Sociétés de sauvetage du lac Léman (cortège le 3.7.)

24.–26. Juni, Jubiläumsschiessen der Sportschützen

Vitznau/Weggis

Juni–Sept. Täglich Seniorenfahrten und Abendfahrten (ab 16 Uhr) nach Rigi-Kaltbad und Rigi-Kulm

Wädenswil

Juni. Ref. Kirche: «Fyraabig-Musig». 3. Juni: Posaunenchor Wädenswil. Kauffungen, Harfe. 17. Juni: Niklaus Hürlimann, Cembalo, und Ursula

Hauser, Orgel. 24. Juni: Pierre Favre, Schlagzeug 4. Juni. 100 Jahre Musikverein Harmonie: Gala-Abend

5. Juni. Zürcher Kantonaler Musiktag 11.–26. Juni. Ausstellung «Kunstwerke im Besitz der Stadt Wädenswil»

25./26. Juni. Schweizer Meisterschaft Seifenkisten-Derby

Walenstadt

11./12. Juni. Kreisturnfest St. Galler Oberland

Wangen a. d. Aare

26. Juni. Schlosshof: Longvalley Jazzband

Weggis

4. Juni. Pflanzenschutz-Wanderung

15. Juni–15. Aug. Musiksommer Weggis (8 Konzerte) 24./25. Juni. Mondscheinwanderung nach

2. Juli. Rosen- und Seenachtsfest

Weissenstein

12. Juni. Schwinget

# im Berner oBER\_ Mittelland AARGAU

### Wiedlisbach BE

(Idylle am Jurafuss),

mittelalterliches Landstädtchen, zwischen Aare und Jura. Ausgezeichnet für beispielhafte Ortsbildpflege, 1974 mit dem Henri-Louis-Wakker-Preis des Schweizer Heimatschutzes, 1975 durch den Europarat.

Gemeindeverw., Wiedlisbach, Tel. 065 76 27 26

### Langenthal



- bekannt durch sein Porzellan und seine Stoffe:
- Schul- und Sportzentrum des
- Oberaargaus; geeignet für Tagungen und Semi-nare dank zentraler Lage und lei-

stungsfähigem Gastgewerbe; 20./21. August: Eidg. Schwing-und Älplerfest

Auskünfte:

Verkehrsbüro Langenthal, Tel. 063 28 31 51 (Mo-Fr)



### Widnau SG

- 25. Juni. Widnauer «Hundertjohrfäscht»
- 24.–26. Juni. Rollschuh-Schweizermeisterschaft 24. Juni–3. Juli. Gemeindehaus: Widnauer Künstler

### Wil SG

- 3. Juni. Tonhalle: Kammermusikabend

- S. Juni. Nationales
   Clairongardentreffen
   Juni. LIHO-Markt und Strassenfest
   Juni. Tonhalle: «Engelberger
- Talhochzeit», Mundartoper von F. J. L. Meyer von Schauensee
   Juni (evtl. 22.). «Die schnellschte Wiler Fisch», Schülerwettschwimmen
   Juni. Wiler-Spieltag
   Juni. Tonhalle: Schweizer Tanztheater
   Sche Bei Schweizer Schweizer
   Schweizer
- 25./26. Juni. Ambrustschiessen: Schweiz-

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

### Wildhaus

25. Juni. 2. Obertoggenburger-Radrundfahrt

- 11. Juni. Jazzkonzert «Beidseitig vom Röschtigrabe» 18./19. Juni. Eidgenössische
- Nationalturnertage

### Windisch AG

Windisch AG
Das ganze Jahr. Römisches Theater
Vindonissa (Legionstheater). –
Königsfelden: Glasfenster (prov. in
Pavillon vor der z. Z. wegen Renovation
geschlossenen Klosterkirche)

### Winterthur

Konzerte und Theater

- Juni. Ev.-ref. Kirche Seen: Winterthurer Streichquartett
- Streichquartett

  4. Juni. Stadthaussaal: Sinfoniekonzert.
  Leitung: Heribert Esser. Solistin:
  Katharina Hardy, Violine

  8. Juni. Stadthaussaal: Sinfoniekonzert.
- Leitung: Heribert Esser. Solist: Aaron Rosand, Violine 10.–19. Juni. Sommertheater: «Das Spiel
- von Liebe und Zufall», Komödie von Pierre de Marivaux

- Juni. Stadthaussaal: Schola Cantorum Wettingensis. Leitung: Alois Koch. Vokalsolisten. Rest. Neuwiesenhof: Dernière mit Stuzzicadenti
- Juni. Freilicht Mattenbach: Neues Kinderstück
- 17. Juni. Kyburg: Kyburg-Serenade 18./19. Juni. Stadthaussaal: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Christian Leemann. Vokalsolisten Juni–3. Juli. Sommertheater: «Ein
- seltsames Paar», Komödie von Neil Simon
- Juni. Stadthaussaal: Orchesterkonzert. Leitung: Mario Venzago. Instrumentalsolisten
- Juni. Stadthaussaal: «Albani»-Konzert. Leitung: Mario Venzago. Instrumentalsolisten 28. Juni. Waldschenke: Freilichtaufführung
- Ausstellungen Juni–28. Aug. Kunstmuseum: Bestände aus der Sammlung des Kunstvereins.
- Technorama: Jubiläumsausstellung «100 Jahre VSM» Juni–10. Juli. Technorama: «Jahrringe Spiegel der Umwelt»

Feste und Folklore

24.-26. Juni. Albanifäscht

- 4. Juni. Vorläufe «Der schnällscht Winterthurer
- 4./5. Juni. Internationales Schwimm-Meeting 11./12. Juni. Reiten: Springkonkurrenz
- 19. Juni. Bogenschiessen: FITA-Turnier 25./26. Juni. Aesch: Dressurprüfungen
- Diverses Juni–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Trödlermarkt 18./19. Juni. Modellschiff-Schaufahren
- Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. Münzkabinett der Stadt. Museum Lindengut. Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Rheinhart. – Uhrensammlung Kellenberger

### Worben BE

26. Juni. Bernisch-Kantonales Schwingfest

### Worblaufen BE

Juni (evtl. 29.). Schweizer Meisterschaft und Schweizerischer Cup Kanu, Slalom

- Yverdon-les-Bains
  3–5 juin. Château: «Fête du Bourdon»,
  rassemblement des Luthiers
  10–12 juin. Tennis: Suisse–Grèce, coupe
- Davis, div. 2
- 12, 25/26 juin. Courses et concours hippiques
- 18-20 juin. «Abbaye», fête historique
- Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains au château

- 13. Juni. Pfarrkirche St. Mauritius: The
- 13. Juni: Prarritrche St. Mauritius: The Gospel Train (Chorkonzert) 26. Juni–20. Aug. Täglich «Geissenkehr» (9 und 17 Uhr) 29. Juni: Pfarrkirche St. Mauritius: The
- Young Presbyterian Singers, Florida

Zofingen
12. Juni. 3. Niklaus-Thut-Schwinget

- **Zug** 6./7. Juni. Theater Casino: «Eine Nacht in Venedig», Operette von Johann Strauss
- 19. Juni. Seenachtsfest
- 25./26. Juni. Reiten: Springkonkurrenz
- Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. Kantonales Museum für Urgeschichte. – Museum Burg. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

### Zürich

Konzerte und Theater

- Juni. Internationale Juni-Festwochen (Aufführungen in den Theatern, Kunstausstellungen, Meisterkurse für
- Musik) 2. Juni–11. Aug. Grossmünster: Jeden Do
- Orgelspiel 3. Juni. Theater 11: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Jörg Ewald Dähler, Hammerklavier
- Juni. Kirche St. Peter: Nachmittagskonzert Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann; an der Orgel Janine Lehmann. – Kirchgemeindehaus Wollishofen: Nachmittagskonzert. Wollishderl, Nachmittegskoftzert. Kantate für Jugendchor und Instrumente von Hans Vollenweider (Uraufführung). – Tonhalle: «Le vin herbé», Oper von Frank Martin (konzertante Aufführung)
- Solennelle» von Gioacchino Rossini. Tonhalle: Werner Bärtschi, Klavier. Tonhalle: Werner Bärtschi, Klavier. Kongresshaus: Ray Charles und Band Juni. Bernhard-Theater:
- . Juni. Bernhard-Theater: Dokumentation und Musik zum Thema «Richard Wagner in Zürich» . Juni. Tonhalle: Martha Argerich,
- 11. Juni. Hallenstadion: Premiere «Aida»,
- Oper von Giuseppe Verdi 13. Juni. Bernhard-Theater: Offenbach-
- 25. Juni. Fraumünster: «Franz von Assisi»,
- von Arthur Honegger 29. Juni. Bernhard-Theater: Premiere Gastspiel Hanns-Dieter Hüsch
- Juli. Theater 11: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Annie Alt und Gerald H. Stofsky, Klavier
- Juli. Kirche St. Peter:
   Nachmittagskonzert Bernhard Wulff, Schlagzeug, und Janine Lehmann, Orgel

- Ausstellungen und Messen
  Juni-Okt. Völkerkundemuseum: Die
  Tuareg Leben in der Sahara
  Juni-18. Sept. Haus zum Kiel: «Elefanten –
- Elefanten» (Elefanten in der Kunst) Juni–4. Sept. Landesmuseum:
- Sonderausstellung «Kunstwerke des Landesmuseums auf unseren
- Landesmuseums auf unseren Briefmarken» Juni–Aug. Bellerive: Freilichtausstellung von Eisenskulpturen von Gillian White und Albert Siegenthaler Juni–Mitte Aug. Wohnmuseum: «Brahms in der Schweiz» Juni–14. Aug. Bellerive: Josef Hoffmann Jugendstil und zwanziger Jahre in Wien

- Juni/Juli, Kunsthaus: Gemälde. Zeichnungen und Radierungen von James Ensor
- Juni-24. Juli. Kunsthaus: «Die Druckgraphik» (William Hogarth) Juni-17. Juli. Völkerkundemuseum:
- Tibetische Händlernomaden in West-
- Nepal Juni–15. Juli. Staatsarchiv Kanton Zürich: Streiflichter zur Universitätsgeschichte Juni–10. Juli. Helmhaus: Zürich im
- 18. Jahrhundert Juni–9. Juli. Zentralbibliothek: Ausstellung «Bibelübersetzungen»
- Juni: bis 4. Zentralbibliothek: Ausstellung «Verbrannt und verboten» 3.-25. Juni. Heimethuus: Neue Schweizer
- Spieldosen 7.-12. Juni. Züspa: 2. Schweizerische
- Senioren-Messe
  16. Juni–18. Sept. Kunstgewerbemuseum: Made in USA 1930-1950 - Styling für iedermann

- Feste und Folklore

  4./5. Juni. Ev. Lehrerseminar Unterstrass:
  «Summerfäscht». Albisgütli:
  4. Internationales Tiat-Topolino-Autoveteranen-Treffen
- 17.–19. Juni. Zürcher Blasmusiktage 22.–26. Juni. Wollishofer-Fest
- Sport Juni: bis 3. Schiessen: Internationale
- Matchwoche 11./12., 17.–19. Juni. Reiten:
- Dressurprüfungen 24.–26. Juni. Schweizer Meisterschaft
- Wasserfahren 25./26. Juni. Boccia: Schweizer Meisterschaften «a terna»

Diverses

- Juni–Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa Kuriositätenmarkt. Bürkliplatz: Jeden Sa Floh- und Raritätenmarkt 2.–4. Juni. 3. Zürcher Büchermarkt
- -26. Juni. Buchegg: Kinderzirkus Robinson
- Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. Atelier Hermann Haller. Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Geologische und Graphische Sammlung der ETH. – Indianermuseum. – Kunstkammer zum Indianermuseum. – Kunstkammer zum Strauhof. – Kulturama. – Thomas-Mann-Archiv. – Medizinhistorische Sammlung der Universität. – Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. – Museum der Zeitmessung. – Museum der Zeitmessung. – Paläontologisches Museum der Universität. – Pestalozzi-Gedenkzimmer. – Stiftung Sammlung E. G. Bührle. – Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. – Spielzeugmuseum. – Zoologischer Garten. – Schweiz. Alpenbahnmodell. – Sukkulentensammlung. – Schauhäuser

# der Stadtgärtnerei

- Zurzach AG Juni-Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und 3. Sa
  - im Monat «Zurzi-Märt»

    3. Juni. Verenamünster: Orgelkonzert

- Zweisimmen Juni–2. Okt. Obersimmentalische Tourismus- und Landwirtschaftsausstellung
- Juni. Dixie-Abend 12. Juni. Nationales Schwimm-Meeting

### Liechtenstein

- Juni. Schaan: Philharmonia Hungarica.
   Leitung: Neville Mariner
   4./5. Juni. Nendeln: Dorffest
   Juni. Triesen: Waldfest
- 19. Juni. Triesen: Serenadenkonzert 26. Juni. Bendern: Schaufliegen
- Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.